

# Yukon Ho!



As Aventuras de Calvin e Haroldo por Bill Watterson



# Yukon Ho!



por Bill Watterson



*Yukon Ho!*: Copyright © 1989 by Bill Watterson.  
Distributed internationally by Universal Press Syndicate.  
All rights reserved. Translation Copyright © 2008 by Bill Watterson.

Calvin & Haroldo é um quadrinho criado por Bill Watterson e distribuído internacionalmente pela Universal Press Syndicate. *Yukon Ho!* foi originalmente publicado nos Estados Unidos pela Andrews McMeel Publishing, uma empresa da Andrews McMeel Universal, Kansas City, MO.

Copyright desta edição © 2008 by Conrad Editora do Brasil Ltda.

Capa: Marcos R. Sacchi (com base na edição original)  
Tradução: André Conti  
Edição: Marcelo Yamashita Salles  
Letras: Lilian Mitsunaga  
Revisão: Monika Kratzer e Vivian Miwa Matsushita  
Produção Gráfica: Alberto Gonçalves Veiga  
CTI: Wilson de Castilho  
Gráfica: RR Donnelley

**Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)**  
**(Câmara Brasileira do Livro, SP, Brasil)**

Watterson, Bill

Calvin e Haroldo : Yukon ho! / por Bill Watterson ;  
tradução André Conti. -- São Paulo : Conrad Editora do  
Brasil, 2008.

Título original: Yukon ho!  
ISBN 978-85-7616-311-4

1. Histórias em quadrinhos I. Título.

08-06014

CDD-741.5

Índices para catálogo sistemático:

1. Histórias em quadrinhos 741.5

**CONRAD EDITORA**  
Rua Simão Dias da Fonseca, 93 – Aclimação  
São Paulo – SP 01539-020  
Tel.: 11 3346.6088 / Fax: 11 3346.6078  
[atendimento@conradeditora.com.br](mailto:atendimento@conradeditora.com.br)  
[www.conradeditora.com.br](http://www.conradeditora.com.br)

# A Canção do Yukon

Pegue o trenó, meu amigo felino  
Fiz um lanche pra gente levar  
Estamos prontos, e o nosso destino  
É partir e não mais voltar!

Pros diabos com a velha vida!  
Àdeus, mamãe e papai.  
Cânsamos da rotina sofrida.  
E, ao rabanete, diremos não mais!

Quero que a vida tenha sentido.  
Quero brincar na neve o ano inteiro  
E não meus pais berrando no ouvido  
"O seu quarto está um chiqueiro".

Yukon é onde queremos morar!  
Não há outra alternativa  
Vamos gritar e xingar  
E agir de maneira primitiva.

E aquela escola nefasta  
Não mais iremos voltar  
Aos professores tirânicos, um basta  
Ninguém vai me ensinar a somar.



Legume é uma grande bobagem  
Espinafre não faz crescer  
De agora em diante serei um selvagem  
E só uso garfo se eu bem entender!

Nossos amigos serão os lobos  
Vamos dormir tarde e com eles uivar  
À noite inteira sentados num toco  
E de manhã queremos caçar.

Espero estar sendo enfático:  
Em mim ninguém vai mandar!  
Ó terras geladas do Ártico!  
Isso é que é vida! Mal posso esperar!

Nada de regras pra nós!  
O tempo sem neve acabou.  
Já vão tarde os adultos bocós!  
Estamos partindo! Yukon Ho!

# Calvin e Haroldo

by  
WATTSON

PFIU! ESSA DEVE SER A MAIOR COLINA DO ESTADO!

MEIO FRUSTRANTE, NÉ? EU QUERIA QUE MEU PAI FOSSE TRANSFERIDO PARA OS ANDES.

VAMOS DESCER A COLINA E VER SE CONSEGUIMOS VIAJAR PARA O FUTURO.

PARA O FUTURO? COMO?

É FÁCIL! SÓ PRECISAMOS IR BEM RÁPIDO E QUEBRAR A BARREIRA DO TEMPO!

HA, HA!  
MAIS RÁPIDO! MAIS RÁPIDO!

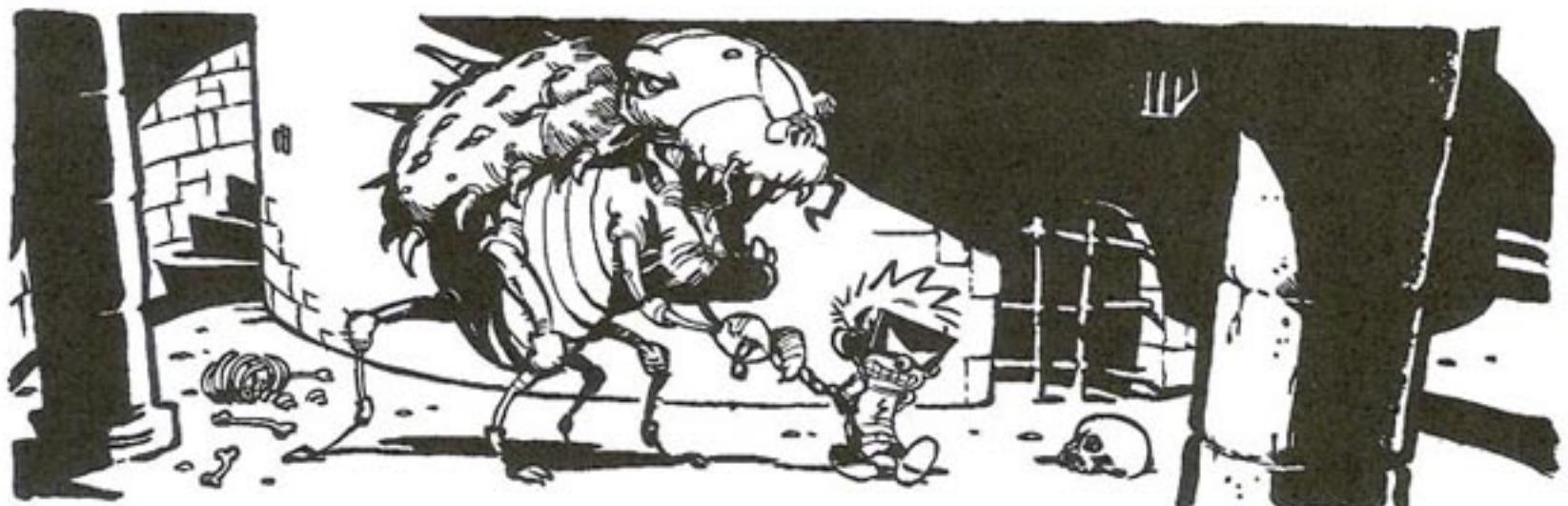
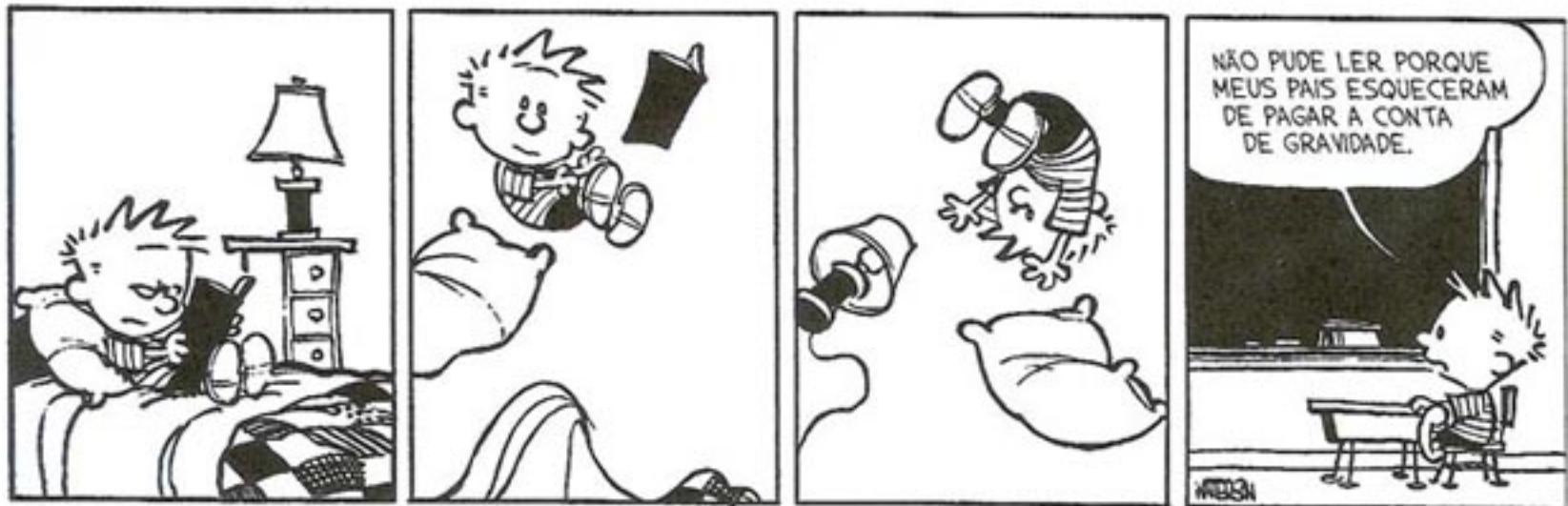
PENSE NAS HISTÓRIAS ESTRANHAS QUE VAMOS PODER CONTAR! SERÁ DEMAIS!

EI, JÁ ESTAMOS NO PÉ DA COLINA. NÃO SENTI A BARREIRA DO TEMPO, E VOCÊ?

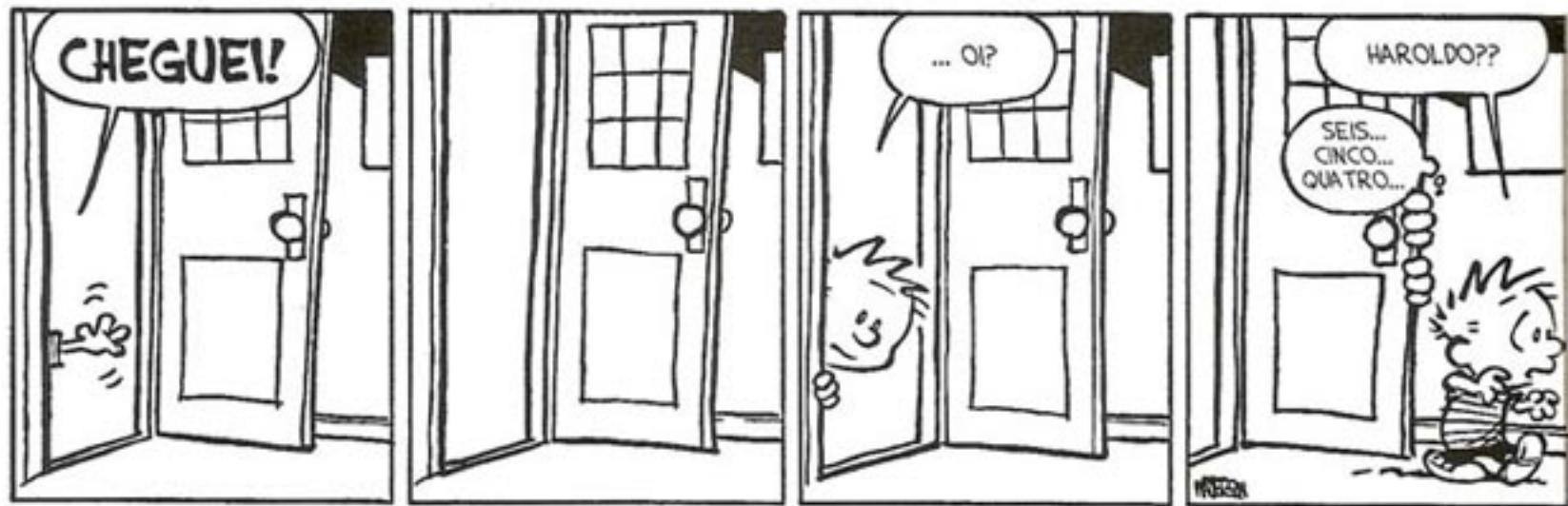
NÃO.

MAS VEJA! AVANÇAMOS DOIS MINUTOS! ESTAMOS NO FUTURO!!

HMM... TUDO CONTINUA NA MESMA. ESTOU DESAPONTADO.







# Calvin e Haroldo

by WATerson

"ANTES DE INICIAR QUALQUER  
REPARO NO ENCANAMENTO,  
VERIFIQUE SE TEM TODAS AS  
FERRAMENTAS NECESSÁRIAS PARA  
O TRABALHO."



"CHEQUE A LISTA DE  
PALAVRÕES ÚTEIS E VEJA SE  
SABE COMO USA-LOS."



CALVIN ACORDA UM DIA  
E DESCOBRE QUE NÃO  
EXISTE MAIS NA TERCEIRA  
DIMENSÃO! ELE ESTÁ 2-D!



MAIS FINO QUE UMA FOLHA DE PAPEL,  
CALVIN NÃO TEM SUPERFÍCIE NA  
PLANTA DOS PÉS PARA SE SUSTENTAR!  
ELE NÃO PODE SE MOVER!



SOMENTE "ONDULANDO" O CORPO É QUE  
CALVIN CONSEGUE CRIAR FRICÇÃO NO  
CHÃO SUFICIENTE PARA SE MOVER!



COM LARGURA MAS SEM  
DENSIDADE, CALVIN ESTÁ  
VULNERÁVEL AO MAIS  
TENUE SOPRO DE VENTO.



PARA NÃO SER LEVADO PELA  
BRISA, ELE SE TRANSFORMA EM  
UM TUBO E ROLA PELO CHÃO!



ALGUÉM ESTÁ VINDO!  
CALVIN RAPIDAMENTE  
FICA DE PÉ.



DE PERFIL, ELE SE  
TORNÁ UMA LINHA  
VERTICAL QUASE  
INVISÍVEL! NINGUÉM  
VAI NOTÁ-LO!



EI, PAI, SABE POR  
QUE VOCÊ NÃO ME VIU  
A MANHÃ TODA?? EU  
ESTAVA BIDIMENSIONAL!



HMM, APOSTO QUE  
VOCÊ NÃO CONSEGUE  
CONTINUAR BIDIMENSI-  
ONAL A TARDE INTEIRA  
TAMBÉM...

QUERIDO!



# Calvin e Haroldo

WATerson

O CRÍQUETE  
É UM JOGO DE  
CAVALHEIROS.

DIFÍCIL DE  
ACREDITAR.

JÁ JOGUEI ANTES E VOU TE CONTAR,  
A TENTACÃO DE USAR ESSE TROCO  
PARA O MAL É TERRÍVEL...

EI, NÃO  
DEIXE OS  
AROS TÃO  
SEPA-  
RADOS.

É ASSIM  
QUE ELES  
DEVEM  
FICAR.

NAO É NAO, SEU  
TRAPACEIRO, VOCÊ  
SÓ FEZ ISSO PORQUE  
CONSEGUE BATER  
MAIS FORTE NA  
BOLA DO QUE EU.

TRAPACEIRO??  
QUEM PEGOU  
A BOLA  
VERMELHA  
DA SORTE  
QUANDO EU  
NÃO ESTAVA  
OLHANDO?

EU ESCOLHI  
PRIMEIRO  
PORQUE  
DA ÚLTIMA  
VEZ FOI  
VOCÊ!

MENTIRA!  
VOCÊ **SEMPRE**  
PEGA A BOLA  
VERMELHA  
DA SORTE  
PRIMEIRO!

VAI ME CHAMAR  
DE MENTIROSO,  
E? BOM, VOCÊ  
NÃO PASSA DE  
UM CABEÇA-DE-  
TITICA! AQUI  
PRA VOCÊ!

BOCA-DE-PINICO! BOCA-  
DE-PINICO! O CALVIN TEM  
BOCA-DE-PINICO!

VOCE ESTÁ  
PEDINDO PARA  
FICAR SEM DENTES,  
ESPERTINHO!

E? COM QUE EXER-  
CITO? VOCÊ NÃO  
CONSEGUE NEM  
QUEBRAR UM DENTE  
DE MOSQUITO!

RÁ! MOSQUITOS NÃO **TÊM**  
DENTES! OLHA SÓ COMO  
VOCÊ É BURRO!

PERTO DE  
VOCÊ EU SOU  
O EINSTEIN/  
SOLTA MINHA  
PERNA!

AI! POR QUE VOCÊ NÃO VAI  
PLANTAR BATATAS, SEU CIRCO  
DE PULGAS AMBULANTE?

PULGA É  
QUEM FALA!  
SEU BANANA!  
POR QUE  
VOCÊ NÃO  
VAI BRINCAR  
NO LIQUIDIFI-  
CADOR?

ESTÁ FICANDO ESCURO,  
CALVIN, JÁ PARA  
DENTRO!

AH, MÃE,  
ESTAMOS BEM  
NO MEIO DE  
UM JOGO DE  
CRÍQUETE.





AO LONGO DOS ANOS,  
ESSE VENENO PODEROSO SE  
INFILTRA NO LENCOL D'ÁGUA.





# Calvin e Haroldo

WATSON

ESTOU  
SAINDO,  
MÃE!







# Calvin e Haroldo

H. WATSON

OBA OBA







VOCÊ VAI OLHAR PARA TRÁS E DIZER "COMO O TEMPO PASSOU RÁPIDO! O CALVIN ESTA TÃO GRANDE QUE LÁ SE FOI A ÉPOCA EM QUE EU AINDA CONSEGUIA CARREGAR ELE NOS OMBROS". MAS AQUELES DIAS TERÃO SE PERDIDO PARA SEMPRE.







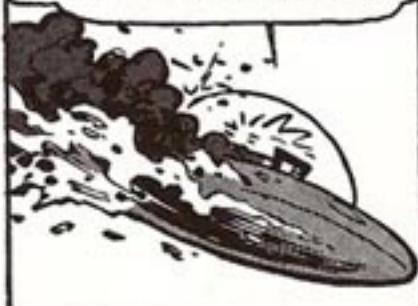


# calvin e haroldo

by WATTERSON

OS TENEBROSOS SERES NOJENTOS ABREM FOGO! O ASTRONAUTA SPIFF É ATINGIDO!

É SEMPRE ASSIM. EU ACABEI DE LANAR E ENCARAR ESSA COISA.



NOSSO HERÓI, O INTRÉPIDO ASTRONAUTA SPIFF, LUTA PARA CONTROLAR SUA NAVE AVARIADA!



OS JATOS DE PROPULSÃO A LASER ESTÃO QUEBRADOS! SPIFF CAI NUM PLANETA ALIENÍGENA!



O DESTEMIDO EXPLORADOR ESPACIAL EMERGE ILESO DOS DESTROGOS FUMEGANTES! ELE ESTÁ PRESO NUM MUNDO HOSTIL!



À MERCE DE DOIS SÓIS GÊMEOS, O PLANETA NÃO TEM NADA ALÉM DE PEDRA E METANO. NÃO HÁ ESPERANÇAS DE ENCONTRAR ÁGUA OU COMIDA!



SPIFF DESMORONA! OH, NÃO, UM ALIENÍGENA ABOMINÁVEL O VIU! NO SEU ESTADO FRÁGIL, SPIFF NÃO É PÁREO PARA ESSE MONSTRO! PODE SER O SEU FIM!



HORA DO ALMOÇO! TROUXE SANDUÍCHE E LIMONADA.



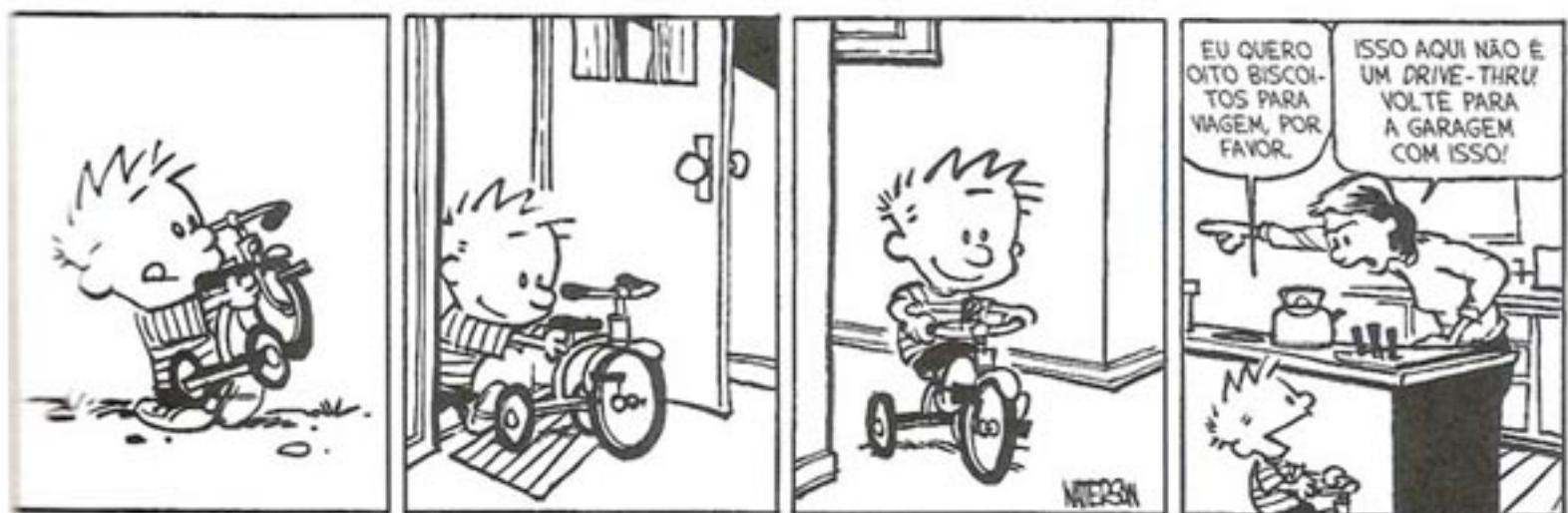
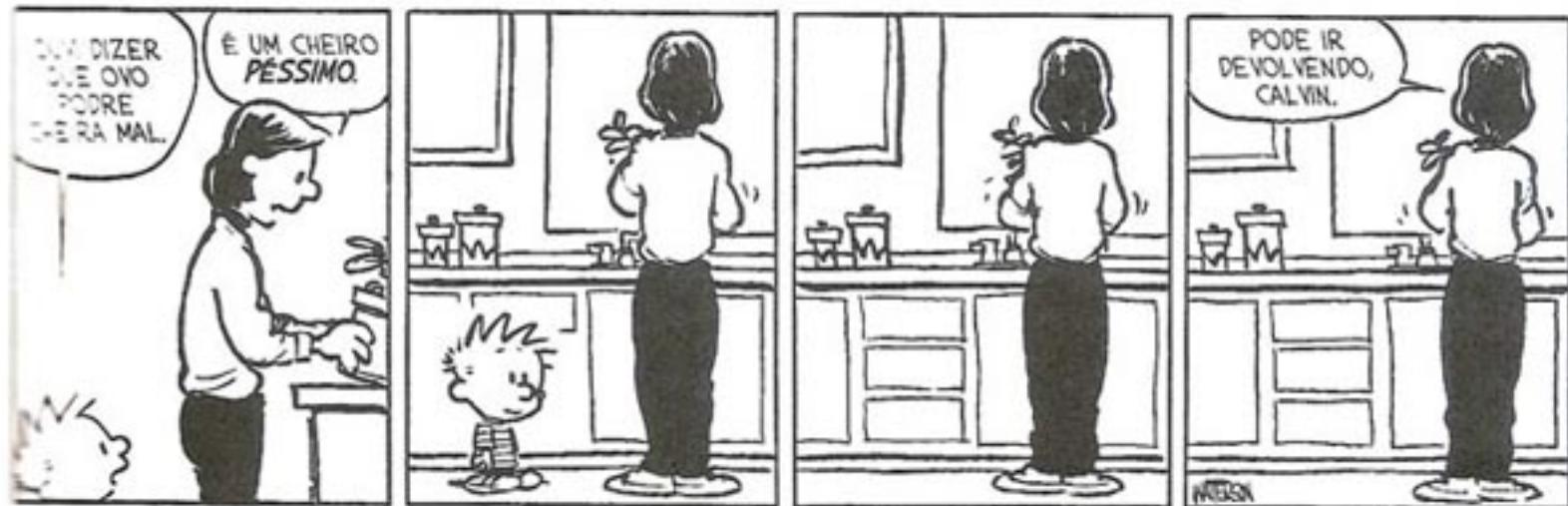
LEVE O PRATO DE VOLTA QUANDO VOCÊ TERMINAR.



...QUE SEJA.

OBRIGADO, MÃE.







# Calvin e Haroldo

W. WATTERSON

zzzzz







# Calvin e Haroldo

WATTERSON

NÃO É INACREDITÁVEL?  
ALGUM IDIOTA JOGOU  
LIXO NESSE LUGAR  
MARAVILHOSO.

APOSTO QUE AS CIVILIZAÇÕES  
FUTURAS VÃO SABER MAIS DO  
QUE GOSTARIAMOS SOBRE NÓS.



OLHA, OUTRA LATINHA JOGADA  
NO CHÃO. PUXA VIDA, ISSO ME  
DEIXA FURIOSO!



CARAMBA, QUANDO AS  
PESSOAS NÃO ESTÃO  
ENTERRANDO LIXO TÓXICO  
OU TESTANDO ARMAS  
NUCLEARES, ELAS ESTÃO  
EMPORCALHANDO TUDO!



ATÉ PARECE QUE É FÁCIL ACHAR  
UM PLANETA DESSES! AGORA  
EU TENHO QUE CARREGAR  
ESSE TRECO NOJENTO.



SABE, ÀS VEZES ME ORGULHO  
DE NÃO SER  
HUMANO.







# Calvin e Haroldo

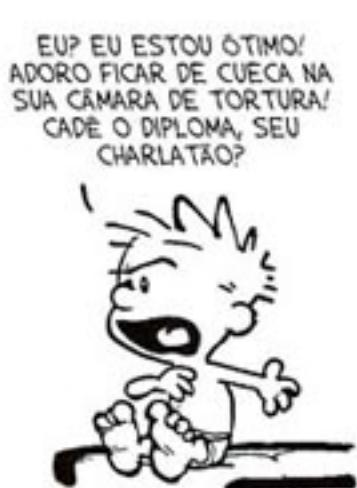
WATerson

É ISSO AÍ, VOCÊ SOBE  
E DEPOIS ME AJUDA.

OS TIGRES SÃO  
ESCALADORES  
DE ÁRVORE  
NATOS.







BOB



# Calvin e Haroldo

H. WATTERSON

VOCÊ NÃO ESTÁ CONSEGUINDO ACENDER O FOGO, NÉ? POSSO DAR UM CONSELHO?



ESSE SEU FLUIDO DE ISQUEIRO É PARA MARICAS.



AINDA NÃO PODEMOS COLOCAR OS HAMBÚRGUERES?



O CARNAO AINDA NÃO VIROU BRASA.  
MAS ESTOU COM FOME. QUERO COMER AGORA!



BEM, VOCÊ VAI TER QUE ESPERAR.

SABE, CALVIN, ÀS VEZES A EXPECTATIVA DE ALGO É MAIS DIVERTIDA DO QUE A COISA EM SI.



CÁ ESTAMOS NOS, NESSA TARDE LINDA. É UMA DELÍCIA FICAR AQUI SENTADO E OLHAR PARA AS ÁRVORES ENQUANTO ESPERAMOS O CARNAO VIRAR BRASA, VOCÊ NÃO ACHA?



LOGO VAMOS TERMINAR A JANTA E DEPOIS NOS DISTRAIR COM OUTROS AFAZERES. MAS AGORA TEMOS ALGUNS MINUTOS PARA APROVEITAR A TARDE.



ESSES DIAS DE VERÃO PASSAM TÃO RÁPIDO. DE VEZ EM QUANDO, É BOM TER QUE ESPERAR.



ENTÃO EU DEVO IR AO MCDONALD'S OU O QUE?

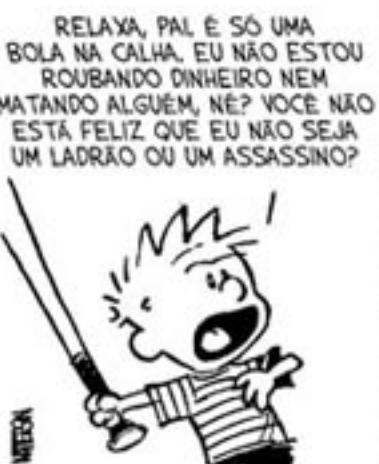


É, EU SÓL VOÇÊ ACHA QUE VAI TER SEIS ANOS PARA SEMPRE.

WATTERSON







# Calvin e Haroldo

by  
WILSON

ESSA RODADA  
NÃO VALEU! VOCÊ  
NÃO TOCOU NA  
TERCEIRA BASE!





VAMOS DORMIR EM BARRACAS E PESCAR E ANDAR DE CANOA! NÃO É **LEGAL**??

NEBR

COLOCAR A MÃO NA MASSA! VIVER NO MATO! SEM TV NEM RÁDIO NEM...

O-OU.



ISSO ESTÁ PARECENDO UM DAQUELES PLANOS DO MEU PAI PARA MOLDAR MEU CARÁTER.



MAL POSSO ESPERAR! UMA SEMANA INTEIRA PASSEANDO E NADANDO E PESCANDO E ANDANDO DE CANOA!



UMA SEMANA INTEIRA SEM JORNAL E SEM UMA XÍCARA DECENTE DE CAFÉ.



A MAMAE NÃO **GOSTA** DE ACAMPAR?



NOSSA!





# Calvin e Haroldo







BEM, TURMA, QUE PENA  
QUE O TEMPO FICOU RUIM A  
SEMANA TODA.

SEI QUE NEM TODOS OS MOMENTOS FORAM DIVERTIDOS, MAS NÓS SOBREVINEMOS E PASSAMOS UM TEMPO JUNTOS, E É ISSO O QUE IMPORTA.



DE TODO MODO, ESPERO  
QUE NÃO ESTEJAM  
DECEPCIONADOS **DEMAIS**.



CALVIN, DIGA  
PARA O SEU  
PAI QUE QUAL-  
QUER JUIZ  
CONSIDERARIA  
ESSA VIAGEM  
MOTIVO DE  
DIVÓRCIO.

ESTÁ  
BEM!  
ESTÁ  
BEM!



**“FIM DO VERÃO É SEMPRE  
DURO PARA MIM.”**



... FICO TENTANDO  
ESPREMER A  
PREGUICA ATÉ O  
ÚLTIMO MINUTO.



**EU NÃO QUERO  
TOMAR BANHO!  
EU ODEIO BANHO!**



A black and white cartoon by Mafalda. A man with a mustache and a bow tie is looking up at a wall covered in the word 'NÃO'. He has a worried expression and is holding his head in his hand. The word 'NÃO' is written in various sizes and orientations across the entire background.



ELES PODEM ME OBRIGAR,  
MAS NÃO PODEM ME OBRIGAR  
A FAZER COM DIGNIDADE.

# Calvin e Haroldo

W. NEBRASKA

AH-TCHIM!



\* FIU \* ... NADA DE CÉREBRO.



AH...AH...AH...AH



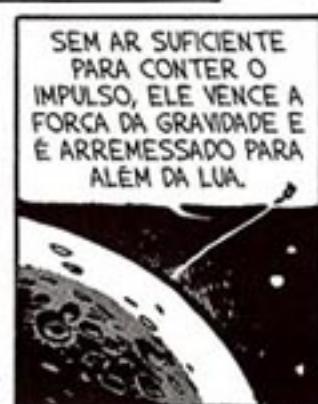
TCHIMIM!



A FORÇA DA EXPLOSÃO NASAL LANÇA CALVIN AOS GIROS PARA A ESTRATOSFERA!

SEM AR SUFICIENTE PARA CONTER O IMPULSO, ELE VENCE A FORÇA DA GRAVIDADE E É ARREMESSADO PARA ALÉM DA LUA.

CONFORME SAI DA GALÁXIA, CALVIN PONDERA SOBRE A SABEDORIA DE SE COBRIR A BOCA DURANTE O ESPIRRO, PARA CONTER A PROPULSÃO.



INFELIZMENTE, A LIGÃO VEIO TARDE PARA O POBRE CALVIN, O SATELITE HUMANO! ... MAS ESPERE! UM OUTRO ESPIRRO ESTÁ A CAMINHO! CALVIN GIRA PARA TRÁS!

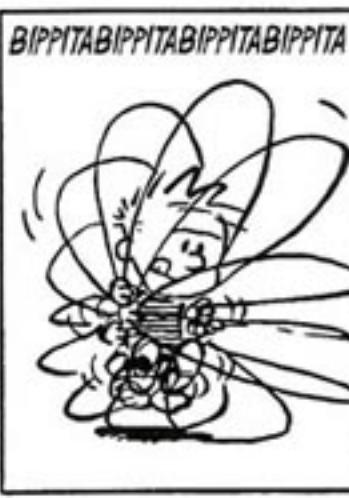
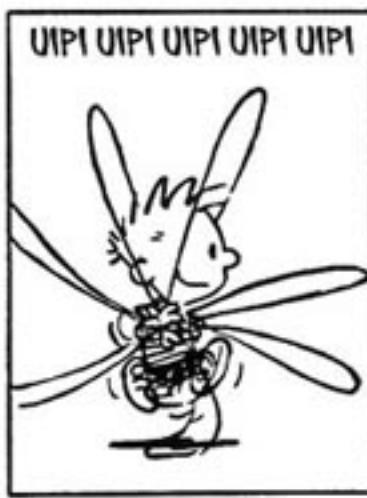


O SEGUNDO ESPIRRO O MANDA DE VOLTA PARA A TERRA FEITO UM FOGUETE! ELE ESTÁ SALVO! É UM MILAGRE!





WERN



WERN



WERN

# Calvin e Haroldo

WERNER

SABE, HÁ PESSOAS QUE NUNCA TIVERAM A CHANCE DE ANDAR NUM BOSQUE COMO ESSE.







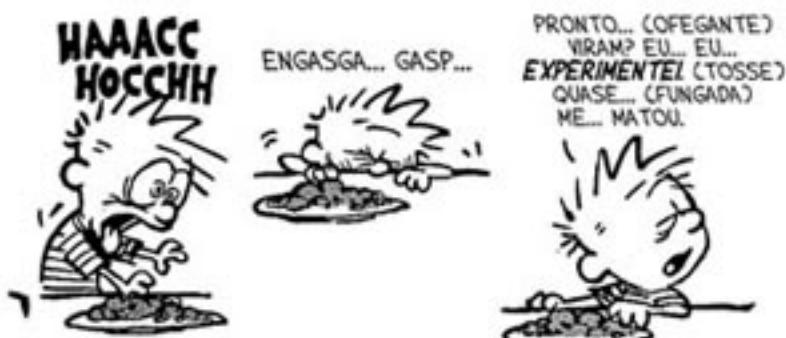
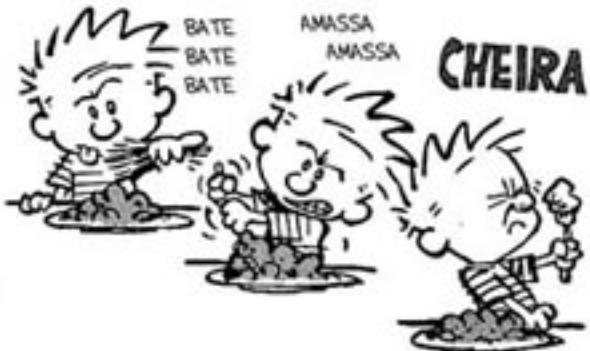






# Calvin e Haroldo

H. MITCHELL





POR QUE NÃO? EU NUNCA ME INSCREVI NESSE GRUPO! E NEM FUI CONSULTADO!



COMO VAMOS CHEGAR A **ESSES** LUGARES? NEM CARRO NÓS TEMOS!











# Calvin e Haroldo

by  
WATTERSON

HAROLDO, SEU CABEÇA-OCA E MIOLO-MOLE SARNENTO, CADÊ VOCÊ???



... NÃO QUIS SOAR TÃO OFENSIVO.





# Calvin e Haroldo

MATTHEW WESCHLER



EU CORTEI UMAS PENAS DE CARTOLINA E COLEI COM FITA ADESIVA NO BRAÇO PARA PODER VOAR! BEM LEGAL, NÉ?



WESCHLER

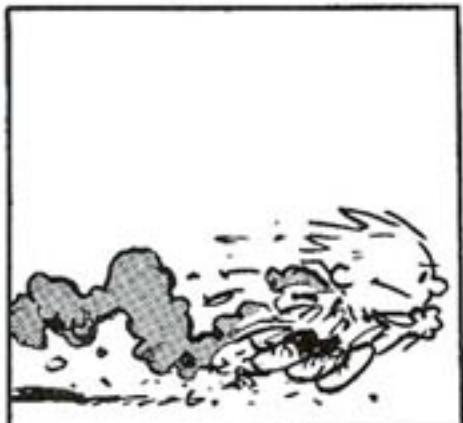


AS GAROTAS PENSAM  
PEQUENO E SE PREOCUPAM  
COM DETALHEZINHOS. MAS OS  
MENINOS PENSAM GRANDE! OS  
MENINOS PENSAM EM AÇÕES  
E CONQUISTAS! NÃO É DE SE  
ESPARTAR QUE OS HOMENS È  
QUE MUDAM O MUNDO!



# Calvin e Haroldo

WATSON



DEMÔNIO SINISTRO! VOCÊ NÃO VAI MAIS ENGANAR **OUTRAS** CRIANCINHAS INOCENTES! VOCÊ ESPALHAR PELO QUINTAL!

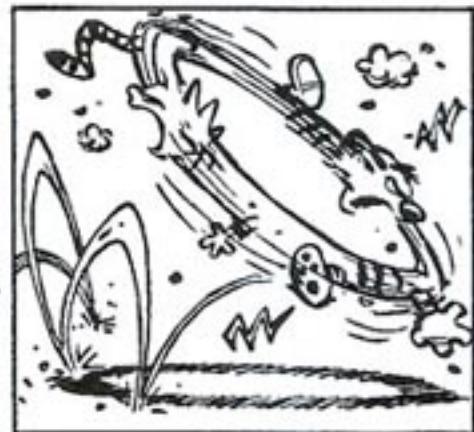






# Calvin e Haroldo

WATSON







# calvin e Haroldo

CONFUSO, O ASTRONAUTA SPIFF SE ARRASTA PARA FORA DA CARCACA FUMEGANTE DE SUA NAVE.



NOSSO HERÓI AGORA SE ARREPENDE DE NÃO TER FEITO UM SEGURÓ QUE INCLUISSSE REBOQUE.



O INTREPIDO ASTRONAUTA SPIFF FOI CAPTURADO PELOS HORRENDOZOS ZORG'S DO PLANETA X-13!



CONDUZIDO PELOS CORREDORES ÔMIDOS DO CALABOUÇO, SPIFF PROCURA EM VÃO POR UMA OPORTUNIDADE DE ESCAPAR!



NOSSO HERÓI É LEVADO AO DÉSPOTA ZORG!



NÓS PRECISAMOS DO SEU CONHECIMENTO. COLABORE, E O MATAREMOS DE FORMA QUASE INDOLOR.



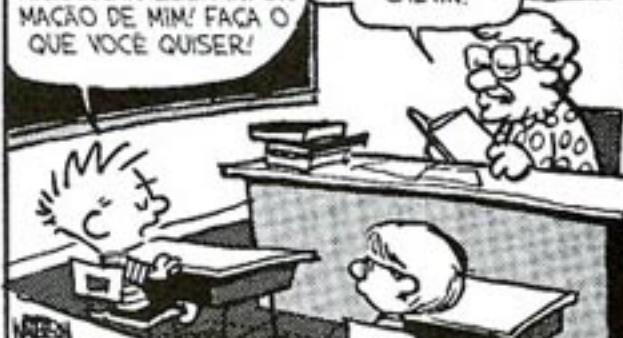
VAMOS DEIXAR AS FORMALIDADES DE LADO, SEU CRUSTÁCEO ESPACIAL DOENTIO. O QUE VOCÊ QUER DE MIM?



UM RESUMO DA EXPEDIÇÃO DE LEWIS E CLARK PELO PACÍFICO!

RÁ! NEM UM ZONTRAG SELVAGEM CONSEGURIA ARRANCAR ESSA INFORMAÇÃO DE MIM! FAÇA O QUE VOCÊ QUISER!

VOÇÊ NÃO ESTUDOU A LÍCIO, NÃO É, CALVIN?





AS PESSOAS QUE SENTEM SAUDADES DA INFÂNCIA OBVIAMENTE NUNCA FORAM CRIANÇAS.







NUNCA DÁ PARA APROVEITAR O DOMINGO PORQUE, NO FUNDO, VOCÊ SABE QUE TEM AULA NO DIA SEGUINTE.



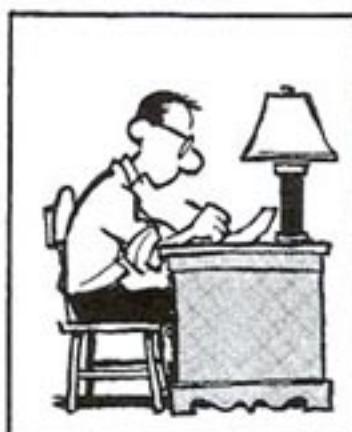




# Calvin e Haroldo

WATSON

SEU PAI ESTÁ TRABA-  
LHANDO, ENTÃO TENTE NÃO  
INCOMODA-LO, TÁ?









# Calvin e Haroldo

HATTON

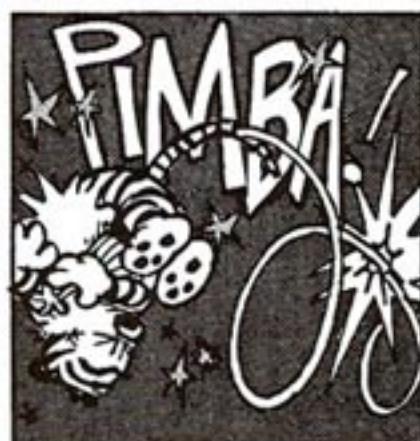
DÉ UM BEIJO  
DE BOA-NÓITE  
NO HAROLDO  
TAMBÉM, MÃE.







EU PODIA IR ENGATINHANDO  
ATÉ A LINHA DO GOL QUE  
VOCÊ NUNCA IA ME ALCANÇAR!  
QUAL É O SEU PROBLEMA??









# Calvin e Haroldo

by WATSON







# Calvin e Haroldo

by WATerson







# Calvin e Haroldo

MATZEN

No princípio não havia nada...

... e, então, havia Calvin!



O todo-poderoso Calvin criou o universo de acordo com a sua vontade!



Do nada absoluto surge um turbilhão de formas! A vida começa onde antes não havia nada.



Mas Calvin não é um deus amável e benevolente! Ele é um deus de tempos remotos. Ele exige sacrifícios!



Sim, Calvin é um deus do inferno! E os insignificantes terráqueos o irritam!



O grande Calvin ignora seus pedidos de misericórdia e os condenados se retorcem em agonia!



VOCÊ VIU COMO O CALVIN ESTÁ CONCENTRADO COM O JOGO DE MONTAR? ELE ESTÁ CRIANDO MUNDOS INTEIROS!

APOSTO QUE VAI SER ARQUITETO QUANDO CRESCER.





# Calvin e Haroldo

by NITTERTON





# Calvin e Haroldo

WATTERSON



Querido Papai Noel,  
segue anexa a minha  
lista de presentes  
para este ano.



No ano passado não  
recebi uma série de  
itens da minha lista.



Para sua conveniência,  
agrupo esses itens na  
página 12. Por favor,  
leia com atenção e  
mande junto com os  
presentes deste ano.



SABE QUAL O PROBLEMA  
DESESS CARA? ELE FICOU  
DESLEIXADO COM A FALTA  
DE CONCOR-  
RÊNCIA.



ELE SABE QUANDO  
VOCÊ VAI DORMIR,  
ELE SABE QUANDO  
VOCÊ ACORDOU...



ELE SABE SE VOCÊ  
FOI BOM OU MAU,  
ENTÃO SEJA BOM  
PORQUE ELE É O TAL!



\* CLIC \*



PAPAI NOEL: VELHINHO  
BONDOSO OU AGENTE DA CIA?



ESSA HISTÓRIA DE  
PAPAI NOEL ME INCOMODA...  
PRINCIPALMENTE PORQUE  
ELE É O JÚRI E O JUIZ.



QUEM NOMEOU O PAPAI  
NOEL? COMO A GENTE SABE  
QUE ELE É IMPARCIAL? QUE  
CRITÉRIOS ELE USA PARA  
DETERMINAR O QUE É BOM  
E O QUE É MAU?



E ONDE FORAM PARAR  
AS CIRCUNSTÂNCIAS  
ATENUANTES? AS CRIANÇAS  
DEVIAM PODER CONTAR COM  
UM ADVOGADO, VOCÊ  
NÃO ACHA?



VOCÊ ESTÁ  
PREOCUPADO  
COM O  
INCIDENTE DA  
SALAMANDRA,  
NÃO É?



INSANIDADE  
TEMPORÁRIA.  
FOI SÓ  
ISSO!





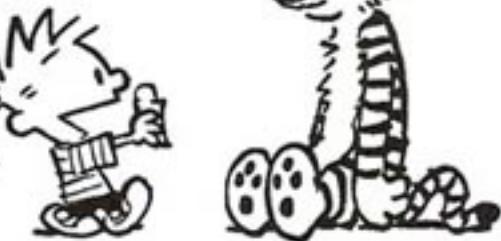
QUERO PRESENTES. MUITOS PRESENTES. PARA QUE ARRISCAR TUDO POR UMA MERA QUESTÃO DE CRENÇA? QUE SE DANE, EU ACREDITO NO QUE ELES QUISEREM.



# Calvin e Haroldo

WATTERSON

TOME ESSA CAIXA DE LÁPIS DE COR. QUERO QUE VOCÊ ILUSTRE UMA HISTÓRIA QUE ESTOU ESCRREVENDO.





NÃO CAIU NEM UM  
CENTÍMETRO DE NEVE! PARA  
QUE SERVE MENOS DE UM  
CENTÍMETRO DE NEVE?!







# Calvin e Haroldo

by WATerson





OK, DIGAMOS QUE  
A RESPOSTA É O "X".  
"X" SIGNIFICA MULTIPLICAR,  
ENTÃO PEGUE O  
DENOMINADOR (DO LATIM  
"DEZ NOMEADORES") E  
JOGUE PARA O OUTRO  
LADO DA EQUAÇÃO.



ASSIM FICAM TRÊS  
DESSE LADO, ENTÃO  
TRÊS VEZES O QUE DÁ  
OITO? A RESPOSTA,  
OBVIAMENTE, É SEIS.



PUXA,  
DEVO TER  
ERRADO  
TODOS OS  
OUTROS.  
ESSES  
PROBLEMAS SÃO  
BEM COMPLEXOS  
PARA A PRIMEIRA  
SÉRIE, SE VOCÊ  
QUER SABER.



ESTOU CONGELANDO NESTA CASA! ALGUÉM AUMENTA O TERMOSTATO! POR QUE VOCÊS NÃO ACENDEM A LAREIRA?!



SE NÃO TEMOS DINHEIRO PARA AQUECER A CASA, TALVEZ O PAPAI DEVESSE ARRUMAR UM EMPREGO MELHOR! POR QUE NÃO MUDAMOS PARA A FLÓRIDA?!



CALVIN, ACALME-SE E POE UM CASACO SE ESTÁ COM FRIO.



E VOCÊ ME DAR TODO ESSE TRABALHO?!



LI QUE UMA FAMÍLIA NORMAL ASSISTE EM MÉDIA A 7 HORAS E MEIA DE TV POR DIA.



A MAMÃE DISSE QUE NÃO VÉ TV ENQUANTO ESTOU NA ESCOLA...



... ENTÃO SE EU CHEGO EM CASA ÀS TRÊS, DEVERIA TER QUE VER TV ATÉ ÀS 10 E MEIA, CERTO?



ERRADO.  
VOCÊ QUER FICAR ABAIXO DA MÉDIA?



MÃE, A ROUPA ESTÁ PRONTA!

OK.



VOCÊ NÃO VAI PÔR A ROUPA NA SECADORA?  
DAQUI A POUCO.



QUER DIZER QUE VOCÊ VAI DEIXAR TUDO NA LAVADORA??  
NÃO DÁ PARA VER QUE ESTOU OCUPADA, CALVIN??



ELA DISSE QUE ESTÁ OCUPADA.  
ESPERO QUE FALTE TOALHA DA PRÓXIMA VEZ QUE ELA TOMAR BANHO.



# Calvin e Haroldo

by WATSON

DUAS PARTES DE LAMA...  
UMA DE GELO SÓLIDO...  
UMA DE NEVE BATIDA... UMA  
PITADA DE PEDREGULHINHOS...



PUXA, VOCÊ PERDEU MESMO SEU GLOBO OCULAR? EU NÃO FAZIA IDÉIA DE QUE ELES SAÍAM ASSIM! UAU! ME DESCULPA MESMO. EU NÃO QUERIA ARRANCAR ELE. POSSO VER O BURACO? NOSSA, ONDE VOCÊ ACHA QUE ELE FOI PARAR?









EU? NÃO, AINDA NEM  
SOU CASADO.





# Calvin e Haroldo.

WILSON

PRECISO VOLTAR  
PARA CASA, MAS  
CINCO MINUTOS E VOU  
VIRAR UM BLOCO  
DE GELO.



WILSON

# Calvin e Haroldo

by  
WENSON



ESSA CASA É MINHA!  
HA, HA! VOCÊ ME  
DEVE DINHEIRO!



AH, É? BOM, EU VOU COLOCAR  
TODAS AS MINHAS PROPRIEDADES  
BEM NA CASA EM QUE VOCÊ  
ACABOU DE CAIR! VOCÊ ME  
DEVE 250 MIL DÓLARES!

É O QUE VOCÊ  
PENSA, SEU... SEU...



NÃO È UMA GRACA  
COMO O CALVIN JOGA  
BANCO IMOBILIÁRIO  
COM O TIGRE DE  
PELÚCIA?

NÃO SEI, NÃO...  
OUVI ELE DIZENDO UMAS  
COISAS QUE CERTAMENTE  
NÃO APRENDEU  
NESTA CASA.







TEMOS QUE APRESENTAR O TRABALHO SOBRE MERCÚRIO HOJE. VOCÊ FEZ A SUA PARTE?

CLARO QUE FIZ. E APOSTO QUE, PERTO DA MINHA, A SUA VAI PARECER PATÉTICA.

E MELHOR MESMO... SENÃO...

O PLANETA MERCÚRIO  
Um Trabalho Exaustivamente  
Pesquisado por  
Calvin



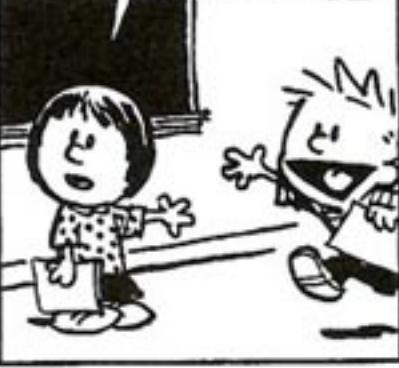
... E, ENTÃO, MERCÚRIO É UM PLANETA QUENTE E ÁRIDO, O MAIS PRÓXIMO DO SOL.

E AQUI ESTÁ MEU PARCEIRO CALVIN, QUE VAI FALAR DA MITOLOGIA DE MERCÚRIO.

OBRIGADO, OBRIGADO! EL QUE BELA PLATEIA! VOCES ESTÃO ÓTIMOS ESTA MANHÃ... SERIO MESMO, DE VERDADE! VAMOS LÁ, UMA SALVA DE PALMAS PARA VOCES!

SABEM QUE A COISA MAIS ENGRACADA ACONTEceu ONTEM NO CAMINHO PARA A BIBLIOTECA...

ISSO NÃO É MINHA CULPA, SRA. WORMWOOD!



O NOME DO PLANETA MERCÚRIO VEM DE UM DEUS ROMANO QUE TINHA OS PES ALADOS.

MERCÚRIO ERA O DEUS DAS FLORES E DOS BUQUES, E POR ISSO HOJE É A MARCA REGISTRADA DA ASSOCIAÇÃO DOS FLORISTAS.

NÃO ME PERGUNTEM POR QUE DERAM O NOME DESSE CARA PARA UM PLANETA.

... HÃ... DE VOLTA COM VOCÊ, SUSIE.





# Calvin e Haroldo

M. KIRKMAN

O PLANETA PÂNTANO - POCAS DE LIXO TÓXICO BORBULHAM SOB A ATMOSFERA ASFIXIANTE DE GASES VENENOSOS.

... TIRANDO ISSO, ELE É BEM DIFERENTE DA TERRA.

ENCONTRAMOS O ASTRONAUTA SPIFF LUTANDO PARA SOBREVIVER NUM PLANETA DISTANTE!

DE REPENTE, O CHÃO COMEÇA A TREMER! UMA NUVEM DE POEIRA SURGE NO HORIZONTE! É UM ZORG!!

NOSSO HERÓI CORRE PARA SE ESCONDER, MAS O ZORG O ALCANÇA!

SPIFF ATIRA SEU RAIOS LASER, MAS A ARMA É INÚTIL CONTRA O MONSTRO!

O DESTEMIDO EXPLORADOR ESPACIAL É LEVADO PARA A CAVERNA DO ZORG, ONDE DESCOBRE UM CALDEIRÃO DE ÁGUA FERVENTE! OH, NÃO! NOSSO HERÓI ESTÁ PRESTES A SER COZINHADO VIVO!

FURIOSA, A MENTE DE SPIFF LUTA CONTRA O TEMPO...

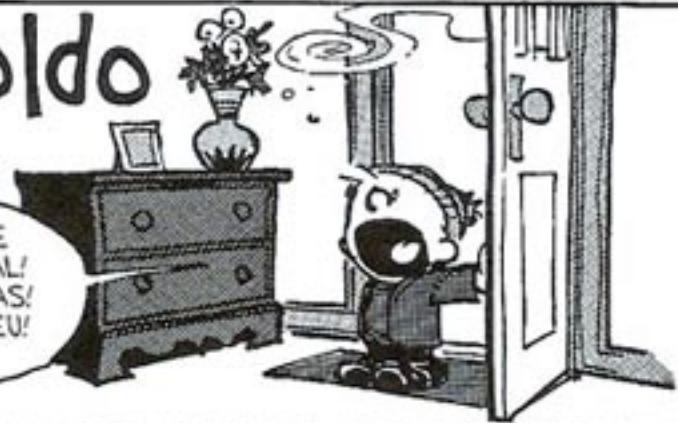
E ENTÃO?

VOCE NÃO QUER SE INCLINAR ALI PARA VER SE A ÁGUA NÃO ESTÁ MUITO QUENTE?

# Calvin e Haroldo

WATerson

ESTOU SAINDO! SE ALGUÉM ME  
PROCURAR, ESTAREI NO QUINTAL!  
DEVO VOLTAR EM ALGUMAS HORAS!  
ESTOU SAINDO AGORA! LÁ VOU EU!  
ADEUS! ATÉ LOGO! TCHAU!







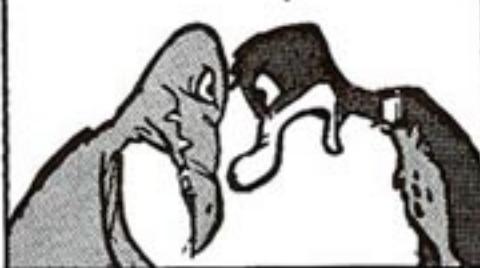
# Calvin e Haroldo

by  
WILSON

PRONTO! AGORA  
NÓS DOIS FOMOS  
TRANSMOGRIFICADOS.  
ESTAMOS QUITES!



QUITES?? SÓ ESTARIAMOS QUITES  
SE PASSAR DE TIGRE A PATO FOSSE  
CONSIDERADO UMA EVOLUÇÃO.



NÃO ERA ISTO QUE EU TINHA EM  
MENTE QUANDO PEDI QUE VOCÊ ME  
TRANSMOGRIFICASSE NUM PTERODÁTICO.  
PTERODÁTIOS SÃO GRANDES!



NADA  
MAIS  
JUSTO.  
OK, VOU TE CONSERTAR  
COM O TRANSMOGRIFICA-  
DOR AGORINHA.







# calvin e Haroldo

by WATSON



Fim



WINTERSON

"Um clássico para todas as idades."  
Zero Hora

"Sofisticado, delicado e encantador."  
Correio Braziliense

ISBN 978-85-7636-311-4



9 788576 163114



CONRAD